v1.0-08.2025

stalgast

KRAJALNICA DO FRYTEK
POMMESSCHNEIDER
FRENCH FRIES CUTTER

333043

PL 2-3
DE 4-5
EN 6-7



Instrukcja obsługi - Instrukcja oryginalna
Bedienungsanleitung - Übersetzung der Originalbedienungsanleitung
Instruction manual - Translation of the original manual

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Aktualna instrukcja obsługi każdego urządzenia, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania" przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

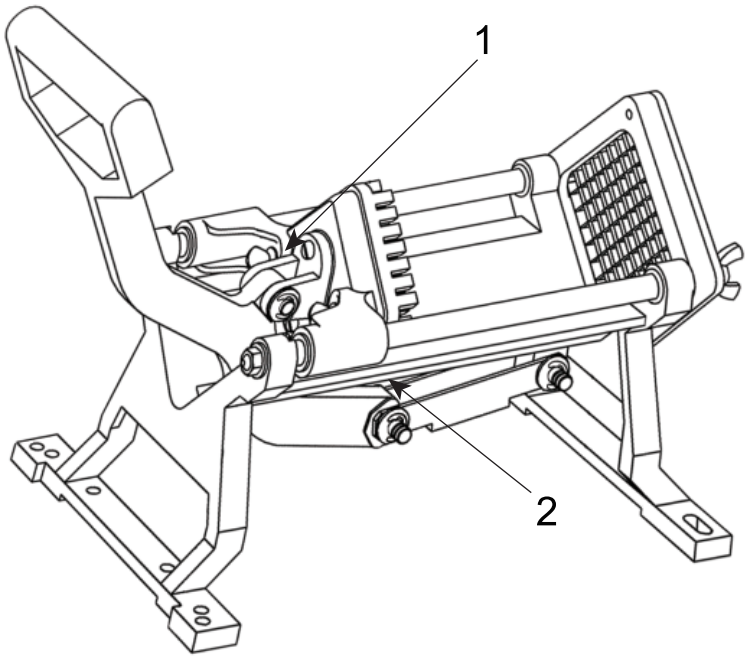
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy pamiętać że ostrza są **BARDZO OSTRE!** Należy zachować ostrożność podczas obsługi i użytkowania krajalnicy i trzymać ręce z dala od ostrzy.

PL

2. DANE TECHNICZNE

Model	333043
Wymiar ostrzy w komplecie	13x13 mm
Wymiary	205x410x280 mm

3. MONTAŻ



1. Zablokować środkową część uchwytu i dokręcić śrubę oraz zatrzask.

2. Zablokować tylną część uchwytu i dokręcić śrubę oraz zacisk.

Krajalnicę można używać na blacie mocując ją za pomocą przyssawek, znajdujących się w komplecie,



Zamocować gumowe nóżki w otworach stelaża za pomocą odpowiednich nakrętek.

Następnie ustawić krajalnicę do frytek w wybranym miejscu i docisnąć ją w dół, aby gumowe nóżki mogły się dobrze przyssać do blatu stołu.

Można ją również zamontować do ściany. Montaż możliwy za pomocą uchwytu ściennego, **sprzedawanego oddzielnie** (śruby montażowe nie są dołączone, należy je dobrać samemu biorąc pod uwagę rodzaj ściany).

4. OBSŁUGA

1. Położyć przygotowany produkt na ostrzu.
2. Zabrać ręce, palce z obszaru krojenia.
3. Jednym szybkim ruchem pociągnąć dźwignię w dół, aby przeciąć produkt.

Czasami, jeśli produkt jest bardzo duży lub ustawiony pod kątem do ostrzy, może być konieczne powtórzenie tej czynności w celu całkowitego przecięcia produktu.

UWAGA: Nie wolno kroić produktów większych niż otwór w uchwycie ostrza.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA: Krajalnicy nie należy myć w zmywarce!

1. Wykręcić śruby, żeby zwolnić blok popychający.
2. Odkręcić nakrętki skrzydełkowe, aby zwolnić ostrze i uchwyt ostrza, a następnie ostrożnie je wyjąć.

UWAGA: Blok popychający odpadnie wraz z tymi częściami, dlatego należy zachować ostrożność, aby nie upadł.

3. Dokładnie umyć blok popychający, ostrze i uchwyt ostrza.

Zespół uchwytu ostrza można również całkowicie zdemontować w celu dalszego czyszczenia w następujący sposób:
- Wykręcić nakrętki motylkowe i zdjąć pokrywę uchwytu ostrza.
- Delikatnie wyjąć ostrza z uchwytu ostrzy.

Ponowne zamontowanie
- Położyć uchwyt na ostrza na stole, górną częścią do dołu
- Ostrożnie włożyć ostrza, ostrą krawędzią do dołu.
- Odwrócić uchwyt i przyłożyć dolną pokrywę
- Ustawić uchwyt w odpowiedniej pozycji i przykręcić śrubami motylkowymi.

6. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad.

Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: ostrza, żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

PL

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Um Ihnen die besten technischen Lösungen für unsere Geräte zu bieten, entwickeln wir diese ständig weiter. Aus diesem Grund können die Abbildungen und Zeichnungen in dieser Anleitung vom gekauften Gerät abweichen.

ACHTUNG: Die Anleitung ist an einem sicheren und für das Personal zugänglichen Ort aufzubewahren. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die technischen Parameter der Geräte zu ändern. Das Kopieren der Anleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist untersagt.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Unsachgemäße Handhabung und unsachgemäßer Gebrauch können zu schweren Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann lebensgefährlich sein.

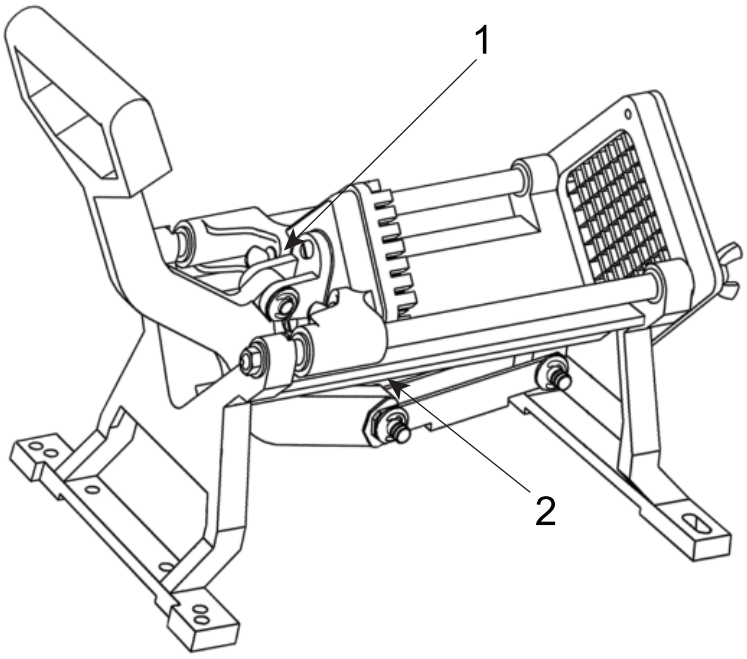
- Reparieren Sie das Gerät niemals selbst – dies kann lebensgefährlich sein.
- Überprüfen Sie die Funktion des Geräts während des Gebrauchs.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben, sodass die damit verbundenen Gefahren verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.
- Bitte beachten Sie, dass die Klingen **SEHR SCHARF** sind! Seien Sie beim Umgang mit dem Schneidegerät vorsichtig und halten Sie Ihre Hände von den Klingen fern.

2. TECHNISCHE DATEN

Modell	333043
Abmessungen der Klingen im Set	13x13 mm
Abmessungen	205x410x280 mm

DE

3. MONTAGE DES GERÄTS



1. Den mittleren Teil des Griffs blockieren und die Schraube und den Riegel festziehen.

2. Zablokować tylną część uchwytu i dokręcić śrubę oraz zacisk.

Der Schneider kann auf einer Arbeitsplatte verwendet werden, indem er mit den mitgelieferten Saugnäpfen befestigt wird.



Befestigen Sie die Gummifüße mit den entsprechenden Muttern in den Öffnungen des Rahmens.

Stellen Sie anschließend den Pommes-Frites-Schneider an der gewünschten Stelle auf und drücken Sie ihn nach unten, damit die Gummifüße gut auf der Tischplatte haften.

Sie kann auch an der Wand montiert werden. Die Montage ist mit einer **separat erhältlichen** Wandhalterung möglich (Befestigungsschrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen entsprechend der Wandbeschaffenheit selbst ausgewählt werden).

4. BEDIENUNG DES GERÄTS

1. Legen Sie das vorbereitete Produkt auf die Klinge.
2. Nehmen Sie Ihre Hände und Finger aus dem Schneidebereich.

3. Ziehen Sie den Hebel mit einer schnellen Bewegung nach unten, um das Produkt zu schneiden.

Manchmal, wenn das Produkt sehr groß ist oder schräg zu den Klingen steht, kann es erforderlich sein, diesen Vorgang zu wiederholen, um das Produkt vollständig zu schneiden.

ACHTUNG: Produkte, die größer als die Öffnung im Klingenhalter sind, dürfen nicht geschnitten werden.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: Der Schneider darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden!

1. Die Schrauben herausdrehen, um den Schubblock zu lösen.
2. Die Flügelmuttern lösen, um die Klinge und den Klingenhalter zu lösen, und diese dann vorsichtig herausnehmen.

ACHTUNG: Der Schieberblock fällt zusammen mit diesen Teilen ab, daher ist darauf zu achten, dass er nicht herunterfällt.

3. Den Schieberblock, die Klinge und den Klingenhalter gründlich reinigen.

Die Klingenhalterung kann zur weiteren Reinigung auch vollständig wie folgt demontiert werden:
- Die Flügelmuttern herausdrehen und die Abdeckung des Messerhalters abnehmen.
- Die Messer vorsichtig aus dem Messerhalter herausnehmen.

Wiedereinbau
- Legen Sie den Halter für die Klingen mit der Oberseite nach unten auf den Tisch
- Setzen Sie die Klingen vorsichtig mit der scharfen Kante nach unten ein.
- Drehen Sie den Halter um und setzen Sie die untere Abdeckung auf
- Bringen Sie den Halter in die richtige Position und befestigen Sie ihn mit den Flügelschrauben.

6. GARANTIE

Der Verkäufer haftet im Rahmen der Gewährleistung oder Garantie.

Bei Feststellung von Schäden, die durch Kalkablagerungen im Gerät entstanden sind, besteht kein Anspruch auf Garantiereparatur. Die Garantie umfasst auch nicht: Schäden, die durch äußere Einflüsse wie Blitzschlag, Änderung der Versorgungsspannung, falsche Einstellung der elektrischen Spannung, Versorgung aus einer ungeeigneten Steckdose, mechanische, thermische oder chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch verursachte Mängel entstanden sind. Vom Garantieaustausch ausgeschlossen sind folgende Teile: Glühbirnen, Gummiteile, durch Kalkablagerungen beschädigte Heizelemente, Schrauben und Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen, z. B. Klingen, Brenner, Gummidichtungen und alle Arten von mechanisch beschädigten Teilen.

Thank you for purchasing our product. Please read this user manual carefully before using the device for the first time. In order to provide you with the best technical solutions, we are constantly developing our devices. For this reason, the photos and drawings in this manual may differ from the device you have purchased.

NOTE: Keep this manual in a safe place accessible to personnel. The manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the devices. Copying this manual without the manufacturer's consent is prohibited.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect handling and improper use may cause serious damage to the device or injury to persons.
- The device may only be used for the purpose for which it was designed.
- The manufacturer accepts no liability for damage caused by incorrect handling and improper use of the device.

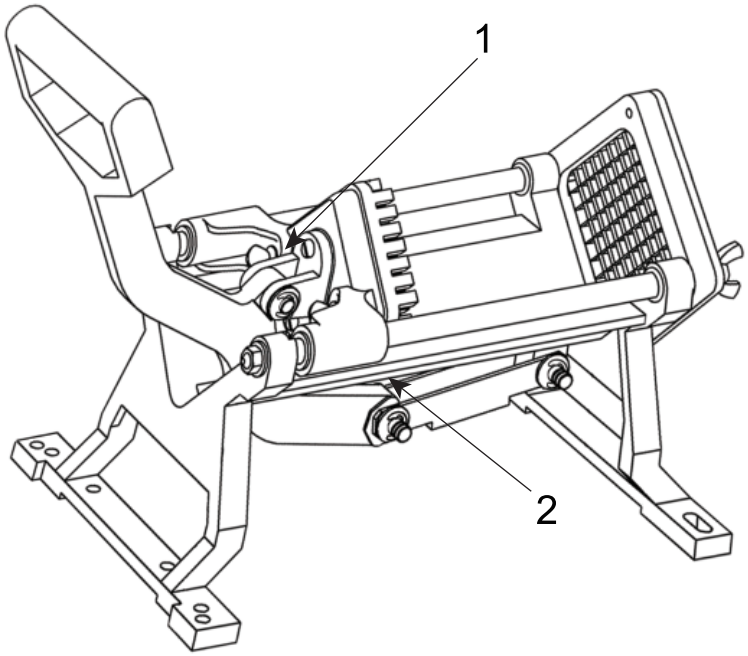
Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.

- Never repair the device yourself - this may result in a life-threatening situation.
- Check the functioning of the device during use.
- This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or instructed on how to use the equipment safely and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.
- Please note that the blades are **VERY SHARP!** Be careful when handling the cutting device and keep your hands away from the blades.

2. TECHNICAL DATA

Model	333043
Blade dimensions in set	13x13 mm
Dimensions	205x410x280 mm

3. DEVICE INSTALLATION



1. Lock the middle part of the handle and tighten the screw and latch.

2. Lock the rear part of the handle and tighten the screw and clamp.

The slicer can be used on a countertop by attaching it with the suction cups included in the set.



Secure the rubber feet in the holes in the frame using the appropriate nuts.

Then place the French fry cutter in the desired location and press down so that the rubber feet adhere firmly to the tabletop.

It can also be mounted on a wall. Installation is possible using a wall bracket, **sold separately** (mounting screws are not included; please select them yourself, taking into account the type of wall).

4. DEVICE OPERATION

1. Place the prepared product on the blade.
2. Remove your hands and fingers from the cutting area.
3. Pull the lever down quickly in one swift motion to cut the product.

Sometimes, if the product is very large or positioned at an angle to the blades, it may be necessary to repeat this step to cut the product completely.

CAUTION: Do not cut products larger than the opening in the blade holder.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE: The slicer should not be washed in a dishwasher!

1. Unscrew the screws to release the push block.
2. Unscrew the wing nuts to release the blade and blade holder, then carefully remove them.

NOTE: The push block will fall off with these parts, so be careful not to drop it.

3. Thoroughly clean the push block, blade, and blade holder.

The blade holder assembly can also be completely disassembled for further cleaning as follows:
- Unscrew the wing nuts and remove the blade holder cover.
- Carefully remove the blades from the blade holder.

Reinstallation
- Place the blade holder on the table with the upper part facing downwards
- Carefully insert the blades with the sharp edge facing downwards.
- Turn the handle over and place the lower cover on top
- Set the handle in the correct position and secure with wing screws.

6. WARRANTY

The seller is liable under the warranty or guarantee.

In the event of damage resulting from calcium deposits in the device, they are not covered by the warranty. The warranty also does not cover: damage caused by external forces such as lightning, power surges, incorrect voltage settings, power supply from an unsuitable power outlet, mechanical, thermal or chemical damage to the equipment and defects caused by such damage.

The following items are not covered by the warranty: blades, light bulbs, rubber parts, heating elements damaged by scale, screws, and parts subject to natural wear and tear, e.g., burners, rubber seals, and all types of mechanically damaged parts.

EN



Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, lokal 6.02,
04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalgast@stalgast.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville–Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalgast@stalgast.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalgast.com
www.stalgast.eu

• FR •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalgast.com
www.stalgast.eu
• ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
info@stalgast.es
www.stalgast.es